78ème ANNEE — N° 1899 Paraît le Samedi SAMEDI 25 NOVEMBRE 1978

# SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

*Administration-Rédaction :*
Rue de la Coste — Tél. 61.05.34
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : René GOGLIO

*Tarif des Annonces*
Annonces légales : 6,00 F la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
*Tout changement d'adresse* : joindre 4 Francs

Le numéro : 0 F. 50
Abonnement 1 an : 25,00 F.
C.C.P. 2788 38 Z Marseille
au nom de Imprimerie Nouvelle S.A.R.L.

**DESSAUD Frères**
ELECTRICITE GENERALE
INSTALLATIONS DOMESTIQUES
AGRICOLES et INDUSTRIELLES
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
Montée des Oliviers
Les Plantiers - 04200 SISTERON
Tél. 61.13.33
Etudes et Devis GRATUITS

## Les difficiles débuts à la scène du grand écrivain provençal Marcel PAGNOL

par José MIRVAL.

En 1922, ayant d'abord refusé de quitter le lycée St-Charles à Marseille, il doit venir enseigner par ordre (1) au lycée Condorcet, (2) rue Caumartin, à Paris en qualité de professeur adjoint de langue anglaise.

Déjà, dans la cité phocéenne, la littérature avait tenté le jeune professeur ; il y dirigeait une revue qui devint « Les Cahiers du Sud », il composait des poèmes et traduisait en vers les « Bucoliques » de Virgile.

A Paris, Pagnol retrouve Paul Nivoix, qu'il avait connu à Marseille comme directeur de « Spectator » - hebdomadaire consacré au théâtre - qui était devenu rédacteur à « Comœdia » dont les bureaux (3) étaient situés rue St-Georges.

En 1923, Pagnol propose à Nivoix d'écrire ensemble un vaudeville et ainsi naquit « Tonton ». Ayant relu le manuscrit Pagnol trouve l'œuvre tellement quelconque qu'il refuse de la signer, mais Nivoix, refusant d'accaparer les droits d'auteur pour lui seul, la fait inscrire à son nom et à celui de Castro, pseudonyme qu'il prend d'autorité pour cacher la véritable identité du jeune professeur à Condorcet.

La création de « Tonton » a lieu en fin de saison aux « Variétés » de Marseille (direction Franck) ; le rôle principal est confié à Hippolyte de Gerny. Les quelques 20 représentations rapportent à Pagnol, éberlué d'une telle aubaine, 700 F. de droits, soit l'équivalent à l'époque de quelques 150 repas acceptables.

Satisfait autant qu'émerveillé d'un tel résultat pour un ouvrage qu'il n'appréciait nullement, Pagnol engage Nivoix à récidiver et sur le sujet que propose Pagnol, ils écrivent « Les Marchands de Gloire », pièce qu'accepte le théâtre de la Madeleine que dirigent Trébor et André Brulé. Le 15 avril 1925 a lieu la première représentation avec le concours de Constant Rémy, Berley, Pierre Renoir, Géoffroy, Argentin, Hemery, Donnio, Stredon, Georges Bellon, Forio et Mmes Maxia, Suzy Prim, Marie Laure. La première est triomphale, la presse est excellente mais, le public ne suivant pas la pièce est arrêtée à la 13ème représentation.

Signoret reprend ce rôle pour une saison en Belgique, au théâtre des Galeries, à Bruxelles, nous avons assisté à la première : c'est un triomphe ; les auteurs sont félicités par le Roi, mais dès le lendemain : catastrophe ; le 4ème jour, « Les Marchands de Gloire » doivent être remplacés par « La Fleur d'Oranger » à Verirers, on doit baisser le rideau sous les huées.

A Paris, Fernand Rivers remet la pièce à l'affiche pour le théâtre des Folies Dramatiques, proche de la République. A la première, triomphe. Trois jours après, la pièce est condamnée aux oubliettes.

Le plus curieux, c'est que cette œuvre que nous affirmons être excellente (elle a sans doute été peu apprécié par le public Belge et Français parce qu'elle a la valeur, la rigueur d'une pièce d'Henri Becque) a obtenu d'incontestables succès au théâtre Guild à New-York, ainsi qu'en Allemagne. Deux adaptations de valeur en furent faites en URSS et 1 film de grande qualité, qui en est tiré, obtint un succès qui ne s'est jamais démenti.

Pagnol pouvait se répéter : « Nul n'est prophète en son pays ». Il devait démentir avec superbe cet adage car, avec « Topaze » et sa fameuse trilogie « Marius », « Fanny », « César » et tant de films qui touchent tous les cœurs, il allait triompher et connaître la gloire de devenir Académicien Français (4).

José MIRVAL.

---

(1) Tant étaient grandes les difficultés de pouvoir découvrir le moindre logement dans la capitale.

(2) Sur la façade du lycée, rue Caumartin, 65, à Paris 9ème arrondissement, a été apposée une plaque commémorative portant le texte suivant : « Le lycée fondé par arrêté consulaire du 23 fructidor an XI (10 septembre 1803), installé en 1804 dans les bâtiments du couvent des Capucins de 1781 à 1783 par Brongniart.

1084, lycée de la Chaussée d'Antin ; 1804 - 1814, lycée Bonaparte ; 1815 - 1848, lycée Bourbon ; 1848 - 1870, lycée Bonaparte ; 1870 - 1878, lycée Condorcet ; 1874 - 1883, lycée Fontanès ; 1883, lycée Condorcet.

18 septembre 1901, cette plaque a été apposée par l'association amicale des anciens élèves à l'occasion du centenaire.

Rappelons que Marie Jean Antoine Caritat, marquis de Condorcet, né à Ribemont en 1743 et décédé en 1794, fut successivement président de l'assemblée législative, député à la convention et fut l'organisateur de l'instruction publique. Ayant été arrêté en sa qualité de girondin, il s'empoisonna. Dans sa prison, il écrivit : « Exquisse d'un tableau historique des progrès de l'esprit humain ». Condorcet fut membre de l'Académie Française.

Quant à Louis de Fontanès, natif de Niores en 1757, il fut sous le règne de Napoléon 1er, grand maître de l'Université de Paris et membre de l'Académie Française. Cet ami d'Alphonse de Chateaubriand décéda en 1821.

(3) Cet immeuble devait être aménagé en théâtre baptisé du nom de la rue. Cette scène fut inaugurée le 9 février 1929, sous la direction de Camille Choisy et Jacques Albert.

En novembre de la même année, la direction passe à Benoit-Léon Deutsch. De 1943 à 1976, le siège directorial échoit à la grande artiste Mary Morgan.

(4) Il y sera reçu le 27 mars 1947. Cette même année, les éditions Fasquelle publièrent le discours qu'il prononça à cette occasion.

### PARIS MATCH

« Le poids des mots, le choc des photos »

**Cette semaine...**

En couverture : BELMONDO

Son secret : il est né star, par Michel Audiard.

Les sectes : les horreurs de Guyana. La folie gagne le monde.

Tazieff : j'ai vu naître le volcan de Djibouti.

Modiano : une nouvelle inédite du prix Goncourt « Lettres d'Amour ».

*Une date à retenir :*
**Samedi 25 Novembre 1978**
**Alcazar - Sisteron**
Nuitée Dansante
avec
***J.-P. SARDI***
**Orchestre n° 1 du Sud-Ouest**
**De l'Ambiance...**
**...Des Cotillons**
Organisation : C. d. F. du Gand

**Ce soir à l'Alcazar :**
**Une soirée placée sous la chaude ambiance des « Férias ».**

Exceptionnellement et pour son premier passage, l'orchestre de Jean-Pierre Sardi, n° 1 du Languedoc-Roussillon, se produira à l'Alcazar. Il y aura certainement une chaude ambiance aux rythmes colorées des « férias » languedociennes pour cette unique soirée organisée par le comité des fêtes du Gand à la salle des fêtes. L'orchestre Jean-Pierre Sardi a conquis ses lettres de noblesses en animant les plus grandes festivités du midi.

Espérons que ce soir, il sera à la hauteur de sa réputation et que le public habitué de l'Alcazar, jeunes et moins jeunes passeront une excellente soirée pour cette soirée « catherinettes ».

### DE GARDE

Dimanche 26 novembre 1978

En l'absence de votre médecin habituel :

— *Docteurs* AMERICI et LABUSSIERE, 15, Av. Paul Arène - Tél. 61.13.80
— *Pharmacie* GASTINEL, place de l'Horloge — Tél. 61.03.77.
— *Ambulances* S.O.S. Joseph VOLPE, Place Docteur Robert - Tél. 61.09.49.
— *Ambulances* TRABUC, 11, rue de l'Horloge - Tél. 61.02.03.
— *Accidents de la route - Centre de secours et d'incendie.* - Tél. 61.00.33.
— *Centre Hospitalier de Sisteron* - Tél. 61.00.52. Toutes urgences, Médicales, Chirurgicales, Obstétricales.

Lundi 27 novembre 1978

— *Pharmacie* GASTINEL, Place de l'Horloge — Tél. 61.03.77.
— *Boulangeries :*
ANTELME, les Plantiers,
GAUBERT, rue Saunerie,
MARTINI, rue de Provence.
SAUNIER, rue Mercerie,
— *Boucherie* AUDIBERT (Briançon gérant) 46, rue Droite - Tél. 61.00.44.

### FOYER-CLUB 3me AGE

Dans le cadre de ses activités, le Foyer-Club Communal du 3ème Age, organise dans les locaux des Capucins, le vendredi 1er décembre, à 14 h., une séance : Connaissance du Monde, projection commentée par René Vernadet sur la Vanoise, nature retrouvée, en Savoie dans un monde de roc et de cristal.

Cette matinée récréative est réservée aux adhérents du club.

**Vendredi 24 Novembre**
**« La Potinière »**
**20 h. 30**
**CONCOURS DE MOUNES**
Organisé par le C.O.S.
1 agneau, faisans, etc...

### Nos Jeux...

### « LES ECHECS »

Problème n° 230

Les Blancs jouent et font mat en deux coups.

Blancs : 6 — Ra3, Th1, Fa4, Cb1, Cd3, c4.

Noirs : 9 — Rd1, Tc2, Ce1, Cg2, a5, c5, e2, e3, h2.

C'est bien une clé inattendue qu'il faudra découvrir et c'est sans doute là, le grand mérite de cette composition.

Solution du problème n° 229

Coup clé : Fa5 ! Menace Dg1 mat.

Si...
1) Fe2 2) d3 mat (1).
1) Cf2 2) d4 mat. (1).
1) Cg3 2) CxF mat.

(1) Les deux coups de pion sont d'une grande finesse !

J. C.

**La Maison du Cadeau**
*Madame MEVOLHON*
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 61.01.95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
*Liste de Mariage*

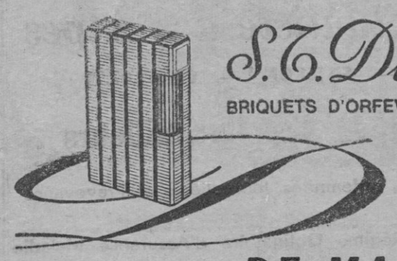
**FLORELIA**
36, rue Mercerie — SISTERON
Tél. 61.06.35 Dom. 61.19.73
*TOUTES COMPOSITIONS FLORALES*
*FLEURS PLANTES GERBES COURONNES CORBEILLES*
*ARTICLES FUNERAIRES*

**BAR-RESTAURANT "LE NID"**
**René Mazella et Fils**
Route de Marseille
SISTERON - Tél. 61.13.56 ou 15 Salignac
Vous propose...
Sur commande à emporter ou sur place
Tous les jeudis midi : Couscous garni
Tous les samedis soir, dimanches midi et jours de fête : Paëlla garnie
Fermeture hebdomadaire tous les lundis

**AGENCE DU CENTRE**
**Mme CHABERT Michèle**
74, rue Droite, 74
04200 SISTERON — Tél. 61.15.86
*Toutes Transactions Immobilières et Commerciales*
*Assurances toutes branches*

*ELECTRICITE GENERALE*
*RADIO, TELEVISION, MENAGER*
**A. LATIL & Fils**
247, avenue Paul Arène - SISTERON Tél. (92) 61.13.36
*Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA et des Machines à Laver VEDETTE*
Service après-vente assuré
**SOLDE de...**
**LUSTRES - APPLIQUES MURALES - LANTERNES**

*Prix d'Usine pour Artisan et Collectivités...*
**DECOR 04200**
**BONNET RENÉ**
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON — Tél. 61.01.93
Peintures - Papiers Peints - Revêtements Sols et Murs
Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens
*Demandez votre Carte de Fidélité*


**S.T. Dupont**
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE **DE MARTA**
53, rue Droite - SISTERON - Tél. 61.00.62

**Au Grand Cèdre**
04200 SALIGNAC — Tél. 61.29.26
**Soirées PIZZA**
**Samedi et Dimanche**
*AMBIANCE MUSICALE*

ENCORE UN APPARTEMENT DANS VOTRE VILLE MEUBLÉ PAR LES MEUBLES BOUISSON... POURQUOI PAS LE VOTRE ?
**MEUBLES BOUISSON**
artisan décorateur
R.N. 85 - 04200 SISTERON - Tél. 64.10.43 PEIPIN

**PLAISIR D'OFFRIR**
*Cadeaux ★ Souvenirs*
*Porcelaines ★ Cristaux ★ Etains*
*Faïences ★ Poteries*
*Liste de Mariage*
**Georges LATIL**
26, Rue Droite
SISTERON
Tél. 61.02.29

***Machines de Bureau***
Caisse Enregistreuse - Appareils Photocopie
Duplicateur
**REPARATIONS - LOCATION - ENTRETIEN**
**A. GUIEN, Rpt. - Tél. 61.28.41**
**VAUMEILH**

FNAIM GESTION IMMOBILIERE
**Cabinet de Gestion Immobilière**
**Henry DUPERY**
ADMINISTRATEUR DE BIENS
SYNDIC DE COPROPRIETES
Carte Professionnelle N° 40
délivrée par Préfecture de Digne
Baux à Louer, Etat des Lieux, Attestations pour Allocations Familiales, Déclarations Droit au Bail, Locations Appartements ou Villas, Encaissements Loyers, Charges Locatives
**Sur rendez-vous : « Le Cyrnos » - 04200 SISTERON**
Tél. 61.12.23 - B.P. 45 Sisteron

***PÊCHACOU* - G. BADET**
198, rue Droite — SISTERON
**PECHE :** Un grand choix d'articles toutes pêches.
**CHASSE :** Armes de chasse et de tir, les meilleures marques de cartouches de chasse ainsi que de très nombreux articles.
**COUTEAU :** Du couteau de chasse au couteau de cuisine, ainsi que les couteaux de boucherie « Giesser », ciseaux « Nogent ».
**AIGUISAGES :** Couteaux, ciseaux, tondeuses et autres. Confection de plaques pour colliers de chiens et boîtes aux lettres.
**ET PECHEURS :** Pensez dès à présent à faire remettre en état vos moulinets et cannes à pêche.

Quand l'élégance et la qualité se font pour toutes les Bourses et pour toute la famille
**chaussures MACHEMIN**
161, Rue Droite SISTERON Tél. 61.01.34
Réprésentant Exclusif de :
PARABOOT — CLERGET — PINDIERE
LABELLE — CORINNE
Mais aussi :
CLARKS — VYLLAR
GETAS — ANAPURNA
et en chaussures de détente :
ADIDAS — SPRING COURT
F. JAUFFRET — BELIERE

**POISSONNERIE DES ARCADES**
Tél. 61.15.78
04200 SISTERON
COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE
*« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »*

© VILLE DE SISTERON

# Petites Annonces

**A LOUER**
Studio meublé grand confort — S'adresser : « La Maison du Bouton » - 217, rue Droite - Sisteron.

**A LOUER**
Deux pièces rez-de-chaussée villa — Tél. 61.09.36.

**A LOUER**
Appartement F3 tout confort — S'adresser au bureau du journal.

**TERRAIN A VENDRE**
A la Chaumiane — S'adresser au bureau du journal.

**CHERCHE**
Place employée de bureau ou vendeuse temps complet ou mi-temps — S'adresser au bureau du journal.

**ACHETERAI**
Cuisinière bois et charbon — Tél. 17. - Saint-Vincent-sur-Jabron - de 14 heures à 16 heures.

## ETAT - CIVIL

du 16 au 21 novembre 1978

*Naissances* : Carole Rachel Delphine, fille de Michel Husson, carrossier et de Nicole Bernard, mécanographe, domiciliés à Laragne — Guillaume François Michel, fils de Jean-Claude Deconihout, chauffeur et de Marie Carretero, auxiliaire de bureau, domiciliés à Sisteron.

*Décès* : Constant Julien Amable Jourdan, 84 ans, avenue de la Libération — Marie Madeleine Victorine Chabrier, épouse Garcin, 67 ans, avenue de la Libération.

*Publications de mariages* : Patrick Louis Morales, domicilié à Salignac et Brigitte Blondel, domiciliée à Sisteron — Philippe Jacques Joly, domicilié à Valensole et Patricia Noyel, domiciliée à Digne, en résidence à Sisteron — Patrick Antoine Louis Paoletti, maçon, domicilié à Laragne et Patricia Marie Trebouillier, plieuse en confiserie, domiciliée à Sisteron.

### NECROLOGIE

C'est le samedi 18 novembre à 14 h., qu'ont eu lieu les obsèques de M. Constant Jourdan, décédé à l'âge de 84 ans.

M. Constant Jourdan était un ancien combattant de 14-18 et médaillé de Verdun.

Nous adressons nos sincères condoléances à toutes les familles touchées par ce deuil.


**Electricité Générale**
**Bâtiment et Industrie**
**Dépannage**
**Electro-Ménager**

**Henri PESCE**

424, Avenue Jean-Moulin
**04200 SISTERON**
☎ 61.11.75


### REMERCIEMENTS

Sisteron.

Madame JAVEL Robert ;

remercie vivement les nombreuses personnes qui lui ont témoigné affection, amitié et sympathie lors du décès de son cher et regretté époux

**Robert JAVEL**

ancien chef de district des eaux et forêts

Sisteron - Cruis.

Madame Constant JOURDAN ;
Parents et Alliés ;

remercient bien sincèrement toutes les personnes, ainsi que l'association des Anciens Combattants qui, par leur présence, envoi de fleurs, messages et souvenirs, ont pris part à leur peine lors du décès de

**Monsieur Constant JOURDAN**

DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ ENOA
Gérante Diplômée
12, avenue des Arcades, 12
04200 SISTERON


### SYNDICAT DES FEMMES CHEFS DE FAMILLE

Le Syndicat des femmes chefs de famille (association loi 1901) au service des femmes seules, veuves, séparées, divorcées ou mamans célibataires, informe ses adhérents, et toutes les femmes concernées, qu'une permanence aura lieu à Sisteron, le samedi 25 novembre de 14 à 16 h., salle du rez de chaussée à la mairie.


**JUSQU'AU 15 DECEMBRE...**

*CAMPAGNE*
**EPARGNE LOGEMENT**
**des CAISSES D'EPARGNE de**
**SISTERON, SAINT-AUBAN, LARAGNE, LA MOTTE DU CAIRE, CHATEAUX-ARNOUX, VOLONNE, L'ESCALE**

*L'EPARGNE LOGEMENT*

**Pour Construire, Acheter, Réparer, Améliorer, un Logement**
Pour votre résidence principale, celle de vos enfants ou celle d'un locataire

**DEUX SOLUTIONS**

1) LE LIVRET D'EPARGNE LOGEMENT (argent toujours disponible)
(Utilisable à partir de 18 mois d'existence)

2) LE PLAN D'EPARGNE LOGEMENT (4 ans d'épargne)

**UNE EPARGNE TOTALEMENT EXONEREE D'IMPOT**
INTERET 3,25 % INTERET 4 %

**UNE PRIME D'EPARGNE EGALEMENT EXONEREE D'IMPOT**
EGALE AU MONTANT DES INTERETS UTILISES POUR OBTENIR UN PRET, SOIT 3,25 %. (Maximum 7.500 francs)
EGALE AU MONTANT DES INTERETS DANS LA LIMITE DE 10.000 FRANCS PAR PLAN, MEME SI VOUS NE DEMANDEZ PAS DE PRET, SOIT 4 %

**LE DROIT AU MEILLEUR CREDIT**
PRETS A 4,75 % (*) AMORTISSABLES ENTRE 2 ET 15 ANS
PRETS A 5,50 % (*) AMORTISSABLES ENTRE 2 ET 15 ANS

**ET UNE EXCLUSIVITE DES CAISSES D'EPARGNE :**
**LE PRET COMPLEMENTAIRE EPARGNE LOGEMENT**
QUI PEUT ETRE D'UN MONTANT TRIPLE DU PRET PRINCIPAL, PLAFOND 150.000 F. AMORTISSABLE entre 2 et 15 ans, au TAUX PREFERENCIEL de 10 %

Les intérêts acquis peuvent être cédés entre parents et enfants, frères et sœurs, oncles et neveux

RENSEIGNEZ-VOUS AUPRES DE NOS 7 GUICHETS
VOTRE VISITE NOUS FERA PLAISIR ET VOUS NE LE REGRETTEREZ PAS

(*) Taux en vigueur au 31-3-1978.

***vous gagnerez 2 fois...***

**Une première fois :**
**UNE CALCULATRICE**
Sera offerte pour toute ouverture de livret Epargne logement ou plan d'Epargne logement.
**UN JOLI CADEAU**
Sera offert pour un versement effectué sur un livret existant Epargne logement ou plan d'Epargne logement.

**Dans les deux cas :**
Votre argent déposé vous donnera de nombreux avantages.

**"contact-optique"**
E. PRUMMER

OPTIQUE LUNETTERIE
lentilles cornéennes
produits d'entretien pour lentilles

91, Rue Droite Tél. : 61. 04. 95 04200 SISTERON


### ACCESSION A LA PROPRIETE D'UN LOGEMENT D'HABITATION PRINCIPALE

Chaque année un nombre de plus en plus grand de ménages s'intéresse à l'accession à la propriété pour se loger. Les raisons principales de cet intérêt sont les suivantes :

— Le prix excessif des loyers dans les immeubles récents, incompatibles avec les revenus moyens des familles.

— Le retour au droit commun de logement ancien (protégés par la loi du 1/9/1948), permettant au propriétaire de faire payer n'importe quel loyer, de donner congé, etc...

— Le nombre insuffisant de logements sociaux H.L.M. et en cas d'attribution le paiement fréquent d'un sur-loyer.

Nous étudierons avec vous les principales formules d'accession à la propriété d'un logement à titre d'habitation principale qui s'offrent aux familles.

Permanence juridique de l'U.L. C.G.T. tous les lundi, salle des syndicats, mairie de Sisteron, de 18 h. à 19 h. 30.

Pour l'union locale CGT :
TOUCHE Augustin.


**GARAGE DECAROLI**
Concessionnaire RENAULT
04200 SISTERON
☎ 61.01.64 et 61.04.67

**Liste des véhicules d'occasion**

| | |
|---|---|
| Renault 4 TL | 1977 |
| Renault 4 TL | 1978 |
| Renault 5 L | 1978 |
| Renault 5 TL | 1978 |
| Renault 5 LS | 1975 |
| Renault 5 GTL | 1978 |
| Renault 12 L | 1976 |
| Renault 15 TL | 1975 |
| Renault 15 GTL | 1977 |
| Renault 15 GTL | 1978 |
| Renault 16 TS | 1972 |
| Renault 16 TS | 1975 |
| Renault 16 TX | 1976 |
| Renault 17 TS | 1974 |
| Peugeot 104 4 p. | 1977 |
| Peugeot 204 break | 1969 |
| Simca 1 100 | 1971 |
| Fiat 127 | 1978 |
| Opel Kadett | 1968 |
| Alfa Sud | 1973 |



**IMPRIMERIE NOUVELLE**
**Rue de la Coste - SISTERON**
**Directeur - Gérant : René GOGLIO**


### AU CONSEIL REGIONAL

Dans une des dernières séances du Conseil Régional Provence - Alpes - Côte d'Azur, il est donné la liste des opérations financées de 74 à 78 au titre de la Commission Education Nationale, Affaires Culturelles et Sport.

| | En milliers de Frs |
|---|---|
| Théâtre de Hte-Provence 04-83 | 156 |
| AREA - animation Verdon p.m. études : 300 | 250 |
| Manosque | |
| Ecole musique | 34 |
| Ecole d'été | 140 |
| Barcelonnette : | |
| Animation arrondissement | 50 |
| Bevons : | |
| Théâtre Demain | 196,7 |
| Digne : | |
| Ciné-Club Dignois - Festival du Film | 110 |
| Forcalquier : | |
| Salle Polyvalente | 100 |
| Lure : | |
| Compagnons de Lure (rencont.) | 50 |
| Les Mées : | |
| Equipement | 20 |
| Moustiers : | |
| Musée de la Faïence | 330 |
| Sainte-Tulle : | |
| Office Municipal de Culture | 47 |
| Sisteron : | |
| Art, Théâtre, Monuments | 20 |
| Total 04 | 1.503,7 |

NOM : PRÉNOM :
ADRESSE :
TEL



**S O S**
***Dépannage***
**Jean-Luc PIGNOL**
Tél. 65.02.95
**05300 RIBIERS.**
Sanitaire — Plomberie
Peinture — Vitrerie
Revêtements de Sol


Etude de la Société « Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL, Notaires Associés » 04200 SISTERON

—o—

## Résiliation de Gérance

—o—

## Unique Publication

—o—

Suivant acte reçu par Maître Gaston BAYLE, Notaire Associé à SISTERON, les 28 Octobre et 18 Novembre 1978, enregistré à SISTERON le 22 Novembre 1978, Folio 23, Bordereau 157-1 ;

Le bail gérance libre d'un fonds de commerce de CAFE-RESTAURANT, situé à SISTERON, Rue Saunerie, N° 41, exploité à l'enseigne « CAFE DE LA PAIX » et de la licence de débit de boissons y attachée qui avait été consenti par Monsieur Maurice GIRAUD, commerçant, demeurant à SISteron, avenue de la Libération et par ses enfants et par Monsieur Marcel MEYSSONNIER, employé d'usine et Madame Liliane DOLFI, commerçante, son épouse, demeurant à SISTERON, quartier de la Baume, à Monsieur Hilaire ROMULUS, magasinier, et Madame Marcelle LEMOINE, commerçante, Veuve de Monsieur Bernard GERNY, demeurant tous deux à SISTERON, 41, rue Saunerie, exerçant en Société de fait, suivant acte reçu par Maître BAYLE, Notaire Associé à SISTERON, les 13 et 15 Décembre 1975, pour une durée ferme de trois années courant du 1er Novembre 1975, renouvelable ensuite d'année en année par tacite reconduction sauf dénonciation ;

A été résilié purement et simplement à compter du 31 Octobre 1978.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les dix jours du présent avis à SISTERON, en l'Etude de la Société Civile Professionnelle « Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL, Notaires Associés » où domicile a été élu.

Pour avis :
Gaston BAYLE
Notaire Associé.


**BREMOND Robert**
PLOMBERIE - ZINGUERIE
CHAUFFAGE CENTRAL
11, Avenue des Arcades
**04200 SISTERON**
**ou Tél. 64.12.29**
**CHATEAU-ARNOUX**


### DIMANCHE, TOURISTES DES ALPES NEW STYLE

Comme nous l'annoncions précédemment dans ces colonnes, c'est dimanche 26 courant à 17 heures que la Société Musicale donnera à l'Alcazar son concert dédié à Ste-Cécile.

En notre monde agité, les distractions ne manquent certes pas chaque dimanche, mais nous pensons qu'une matinée musicale de qualité peut encore concurrencer avantageusement certains spectacles. De plus, il sera curieux de constater comment une société musicale plus que centenaire arrive à rajeunir au fil des ans.

Passer d'Adolphe Adam à Brahms, avec un crochet par Duke Ellington, constitue presque un défi musical. C'est, en tout cas, chose rarement tentée, même par des formations beaucoup plus importantes.

Les auditeurs, que nous espérons nombreux, pourront en tout cas être de goûts très différents. Le programme proposé, d'une extrême variété, étant à même de satisfaire tout le monde.

Mais le voici...

1. **Cincinnati,** marche américaine de James Cower.

2. **La Poupée de Nuremberg,** ouverture de l'ouvrage lyrique d'Adolphe Adam, arrangée par F. Lignier.

3. **Caravan,** arrangement par John Darling de l'œuvre de Duke Ellington. Inutile de la présenter.

4. **Chansons de rues,** arrangement de vieilles chansons françaises de Benech à Dumont, par Laurent Delbecq. Des airs qui ont ait rêver nos grand-mères.

5. **Divertissement,** de Fernand Andrieu. Un exercice de virtuosité à ne pas manquer. (Saxophone alto solo : B. Dagnan).

6. **Danses Hongroises** de Brahms. Arrangement de L. Chomel.

7. **Variety-Magazine,** fantaisie-jazz de J. Darling. Une évocation des différents rythmes de jazz qui sont toujours d'actualité, bien qu'ayant parfois changé de noms : Fox, Charleston, Blues, Mambo, Slow-Rock, Valse, Swing, etc...

8. **Espérance,** la dernière marche composée par C. Verplancken, le chef sans lequel les Touristes des Alpes ne seraient pas tout à fait ce qu'ils sont.

Les Touristes invitent leurs amis à venir nombreux à ce concert préparé depuis de nombreux mois. Leur présence sera un grand encouragement pour persévérer dans la voie choisie : apprendre la musique à la jeunesse, l'apporter à tous.

Etude de la Société « Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL, Notaires Associés » 04200 SISTERON

—o—

**CESSION DE DROITS SUCCESSIFS**

—o—

## VENTE de Fonds de Commerce

—o—

DEUXIEME INSERTION

Suivant acte reçu par Maître Gaston BAYLE, Notaire Associé à SISTERON, le 3 novembre 1978, enregistré à SISTERON, le 8 Novembre 1978, Folio 22, Bordereau 151/2 ;

Monsieur Jean GIANNOU, tailleur, demeurant à KATERINI (Grèce) ; Monsieur Dionyssios GIANNOU, cultivateur, demeurant à KATERINI ; Monsieur Nicolaos GIANNOU, ferronnier, demeurant à KOLINDROS-PIERA (Grèce) ; Madame Sotiria GIANNOU, coiffeuse, épouse de M. Théofanis PAPADOPOULOS, demeurant à VAMVAKOUSSISERRON (Grèce) ; et Madame Alexandra GIANNOU, épouse de Monsieur Dimitrio KAPETANEDIS, demeurant à PEPLOS-EVROU (Grèce) ;

Ont cédé à Madame Olympia JANOVITCH, sans profession, épouse de Monsieur Vanjel NIKOLOVSKI, demeurant à BITOLA (Yougoslavie) et à Madame Maria JANOVITCH, sans profession, veuve de Monsieur Jovan TALEVSKI, demeurant à NIZOPOLE (Yougoslavie) ; acquéreuses par moitié indivise chacune ; tous les droits successifs appartenant aux cédants en leur qualité d'héritiers de Monsieur Pierre JANOVITCH, décédé en son domicile à CHATEAU-ARNOUX (Alpes de Haute-Provence), le 8 Mars 1976.

Ces droits portant notamment sur un fonds de commerce de Transports Routiers, Transports Publics de Voyageurs par véhicules automobiles et Transports du Personnel de la Compagnie PECHINEY et de Loueur de Véhicules, sis et exploité à CHATEAU-ARNOUX, 13, rue du Lac, pour l'exploitation duquel Monsieur Pierre JANOVITCH était inscrit au Registre du Commerce de DIGNE sous le Numéro 005 541 230.

Pour l'enregistrement, cet élément d'actif a été évalué à 117.353,50 Francs.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des publications légales, à SISTERON, en l'Etude de la Société BAYLE et CHASTEL, Notaires Associés, où domicile a été élu.

Pour Deuxième Insertion
Gaston BAYLE,
Notaire Associé.

### 3 CONCERTS DES JEUNESSES MUSICALES DE FRANCE PROGRAMMES PAR LA MUNICIPALITE

Poursuivant la politique culturelle qu'elle s'est tracée, la municipalité de Sisteron vient de programmer pour nos scolaires 3 concerts qui seront donnés à l'Alcazar par les Jeunesses Musicales de France.

Afin de permettre aux jeunes de s'initier à l'art lyrique et à la musique en général, les classes de cours moyen et de 6ème assisteront à ces concerts dans le cadre des activités culturelles scolaires.

Les qualités pédagogiques des ensembles qui s'adresseront au jeune auditoire ne sont plus à démontrer. La programmation paraît d'ailleurs très judicieusement choisie :

1er concert : lundi 4 décembre - 14 h. à l'Alcazar « Opéra de poche » ; 2ème concert : lundi 29 janvier - 14 h. à l'Alcazar « Myrddhia ». Ce concert de harpe celtique sera également programmé le soir à 21 h. à l'Alcazar pour « tous publics ». Nous espérons que les Sisteronnais répondront favorablement à cette première sensibilisation à la musique.

3ème concert : samedi 3 mars de 10 h. à 12 h. « Violoncelle-piano ».

Des diapositives illustreront soit l'époque, soit l'instrument, ce qui permettra aux enseignants des prolongements fructueux en histoire ou en dessin.

Notons enfin qu'une antenne JMF a été constituée pour Sisteron : elle est composée de Mme Minetto Georgette, Mme Schaefer, Mme Faliech, Mme De Cointet, Mlle Barbier.

### CINE-CLUB COMMUNAL

Prochain film :
« Docteur Folamour » ou « comment j'ai appris à ne plus m'en faire et à aimer la bombe ». Film de Stanley Kubrick, jeudi 30 novembre à 20 h. 30 à l'Alcazar.


**Fuel Domestique**
**Livraison Fuel Antar**
**LATIL Père & Fils**
Avenue de la Durance
*04200 SISTERON*
Tél. 61.03.23. ou 61.09.22.


### MILLE RAISONS D'ETRE A L'U.F.F. MILLE FAÇONS DE PARTICIPER !

A Sisteron, sur la foire, l'information U.F.F. était proposée par le comité. Le stand a recueilli 135 signatures pour le projet « Halte-Garderie ». De nombreuses femmes paraissaient intéressées - 88 enfants de 2 mois à 4 ans seraient concernés - Aussi nous vous proposons prochainement une réunion publique pour continuer à faire avancer ce projet jusqu'à sa réalisation complète. L'UFF invite ses adhérentes et toutes personnes intéressées à venir participer à notre action.

Nous rappelons l'assemblée générale UFF : salle de la mairie à Sisteron, le jeudi 30 novembre de 14 h. à 16 h. 30.

Le Comité.


**VOUS VOULEZ APPRENDRE A CONDUIRE, VOUS PERFECTIONNER :**
***Auto-Ecole de l'Horloge***
**Mme GUIGUES**
**15, rue Mercerie — Sisteron**
**Tél. 61.03.40**


### CONNAISSANCE DU MONDE

La Municipalité de Sisteron poursuit son action culturelle. Connaissance du Monde présentera le mardi 28 novembre à 20 h. 45 à l'Alcazar « La Vanoise, nature retrouvée ».

Il n'y a que peu de temps que l'homme s'est préoccupé de sauvegarder la nature. On a trop longtemps pensé que la terre était un réservoir inépuisable qui pouvait résister à toutes les agressions. Cependant, il y avait un siècle déjà que des hommes clairvoyants avaient créé les premiers parcs américains. En France, le premier parc, le parc national de la Vanoise, n'a été créé qu'en 1963. Cette courte existence a été suffisante cependant pour que la nature retrouve ses droits : les chamois se sont multipliés et les bouquetins, qui avaient presque complètement disparu de ce massif (il en restait moins de 30), sont venus d'eux-mêmes du versant italien et ils peuplent de nouveau les dalles ensoleillées de la haute montagne. La Vanoise est maintenant un domaine où vivent en liberté aigles, marmottes, lagopèdes, lièvres variables et toute la petite faune de l'Alpe. On doit à la protection de la flore la survivance d'espèces qui étaient en voie de disparition : lis martagons, tulipes boréales, sabots de vénus.

Mais la résurrection de la Vanoise n'a pas été bénéfique que pour la seule nature sauvage. Les activités pastorales sont favorisées et de nouvelles ressources sont venues épauler la difficile agriculture de montagne. Le tourisme s'est développé et l'artisanat traditionnel a ressurgi car il trouve des débouchés auprès des touristes. Alors que tous les villages des Alpes ont tendance à se dépeupler, plusieurs villages de Tarentaise et de Maurienne ont une population qui s'accroît.

C'est à cette merveilleuse aventure que Pierre Tairraz et René Vernadet, les 2 meilleurs cinéastes de montagne actuels, ont consacré leur film. Il leur a fallu 3 années pour traduire par l'image l'ambiance, les paysages, la flore, la faune et la vie des montagnards de ces vallées. Seule la passion de la montagne et de la nature pouvait leur donner la persévérance qu'ils ont dû montrer pour réunir ces documents exceptionnels. Avec eux, les spectateurs pourront partager la grande aventure de « La Vanoise, nature retrouvée ».


***Caisse Chirurgicale et Médicale Mutualiste des Alpes***
Place de la République — **SISTERON** — ☎ **61.07.71**

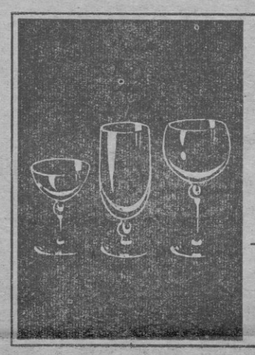
**Au Service de tous les Travailleurs**

— **Chirurgie, Maladie, Obsèques, Indemnités Journalières et Prévoyance**
— **Tiers-Payant Pharmacie**
— **Organisme de Gestion du Régime Obligatoire d'Assurance Maladie des Travailleurs Indépendants.**


© VILLE DE SISTERON

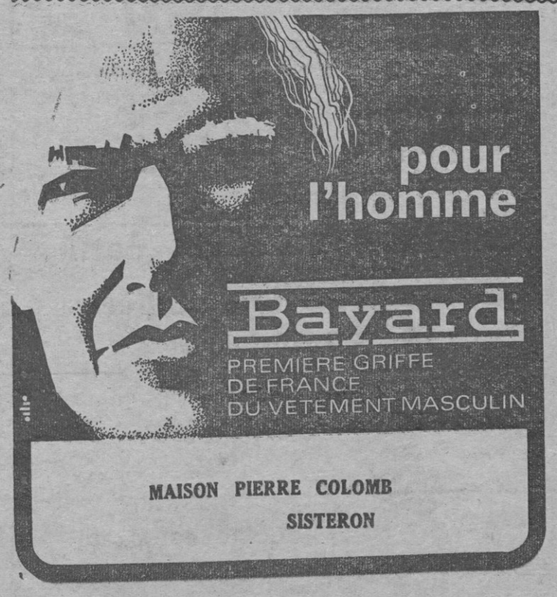
**G. RICHAUD** TECHNICIEN DIPLOME
15, avenue Paul Arène - SISTERON Tél. (92) 61.13.62
LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Zægel
Thomson - Lincoln - Thermor - Deville - Miele
Grand choix Téléviseurs Couleurs 51, 56, 66 centimètres
PATHE MARCONI SCHNEIDER THOMSON
Service après-vente assuré par Spécialiste Couleur
★
*PROMOTION*
Novembre - Décembre
REMISE 10 % A LA CAISSE
Sur modèles en magasin
AUTO-RADIO — RADIO K 7
CHAINE HI-FI
Larges facilités de paiement - Crédit - Reprise

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
★
*ANTIQUITES*
*« LA GRANGE »*
★
Ouvert
tous les jours
et le Dimanche
**C. GUIEN** 04200 CHATEAUNEUF VAL ST DONAT
Tél. 64.09.16


Offrez
un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

**Moquettes T** REVETEMENTS DE SOLS
**G. PAVAGEAU**
Bureau : « Les Romarins » - La Casse, près Codec
04600 SAINT-AUBAN — Tél 64.06.72
*Artisan Spécialiste posant LUI-MEME*
Liste de référence de pose contrôlable à Digne, Manosque, Gap, Sisteron, Volonne, Château-Arnoux, etc... N'ayant ni magasin, ni représentant, ni personnel, je peux vendre et poser toutes les *Moquettes T* moins chères — Economie pour le client de 10.00 F. à 20.00 F. le mètre carré suivant Moquettes.
*Devis - Déplacement gratuit sur appel téléphonique*

*Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles...*
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
——— TOUTE LA LITERIE ———
***LITERIE DES ARCADES***
**Paul DAVIN**
Tél. 61.13.77 04200 SISTERON



MAISON PIERRE COLOMB
SISTERON

### C.O.S. - ECHOS

**Sisteron 20, Bollène 0**

Les Sisteronnais ont pourtant peiné pour obtenir la victoire sur les Bollenois qui eurent le mérite de croire jusqu'à un quart d'heure de la fin à un possible exploit. En réalité les visiteurs ne se créèrent guère d'occasion de conclure mais leur comportement flatteur des 65 premières minutes repose sur le dynamisme d'un pack solidaire dans l'effort et très entreprenant par sa troisième ligne.

Devant cette équipe soudée, le C.O.S. a paru contrarié ; il donnait une impression de maîtrise sans pouvoir la concrétiser ; les trois-quarts s'appliquaient à développer un jeu de ligne auquel il manqua longtemps un peu de rigueur et de perçant. Précipitation ? défaut d'assurance ? En tout cas il fallut attendre que Jean-Charles Michel s'entr'ouvre le chemin des buts adverses à cette 65me minute pour voir le C.O.S. enfin se libérer et pour que son jeu soit véritablement lancé, la machine Sisteronnaise se mit alors à tourner rond, affirmant sa supériorité par un essai de Thunin, un de Dussaillant et à nouveau un de Michel, dont deux furent transformés par Sappet.

Dans ce match de qualité moyenne, mais attrayant par son indécision, il est bon de remarquer la parfaite correction des 30 participants, mais aussi l'exemplaire maîtrise de l'arbitre M. Orlandi qui fut félicité en bloc par tous les joueurs.

**Saint-Auban II 12, Sisteron II 8**

Avant le match des équipes premières, une agréable partie opposait les doublures du S.A.R.C. et celles du C.O.S. On vit des actions fort plaisantes de part et d'autre mais aussi beaucoup de maladresses. A l'issue d'un match pourtant équilibré, les Saint-Aubannais, plus incisifs, emportaient la victoire par trois essais contre deux aux Sisteronnais.

**Sisteron 6, Digne 4**

C'était samedi après-midi. Tandis que les minimes s'octroyaient le gain du match par forfait de l'équipe de l'ATS CAF, les cadets prenaient le meilleur sur l'équipe de Digne. Pourtant ils ne jouèrent pas comme on l'attendait à la suite de leur performance de Manosque : les erreurs furent sûrement trop nombreuses mais celles de l'adversaire sûrement plus puisque c'est sur la victoire du C.O.S. que survint le coup de sifflet final.

**Samedi à la Chaumiane ;**
**C.O.S. Cadets - Les Cadeneaux**

On espère que des progrès seront réalisés, que les erreurs seront revues et corrigées aux entraînements pour affronter ce match avec fougue et désir de vaincre. Avec l'encouragement de nombreux supporters, nos cadets devraient nous offrir une nouvelle victoire.

**Le tournoi de l'école de rugby mercredi à la Chaumiane**

Rien n'est aussi agréable à voir, en rugby, que ces dizaines et dizaines de petits ruggers de toutes couleurs qui s'affrontent dans un tournoi. La véracité, la joie de vivre et de jouer y sont communicatifs et ceux qui auront le privilège de pouvoir être présents sur les bords du stade ce jour-là y seront comblés !

Renvoyé on ne sait combien de fois, pour des raisons diverses mais indépendantes de la volonté des entraîneurs et dirigeants, ce tournoi est enfin programmé pour mercredi 29 novembre. Y assisteront les équipes poussins et benjamins des écoles de rugby de Digne, Apt, Manosque, Pertuis, Saint-Auban et Sisteron. Si la clémence du temps veut bien aller jusque là, voilà une belle après-midi de rugby en perspective.

**Dimanche, C.O.S. I - Berre à Berre**

Une seule équipe effectuera le déplacement au bord de l'étang, la réserve ayant déclaré forfait général. L'équipe alignée sera celle du dimanche précédent sauf forfait de dernière minute.

La partie s'annonce difficile, les maritimes possédant une bonne et solide équipe dont les résultats en dents de scie enregistrés jusqu'à présent ne reflètent pas la valeur réelle.

Souhaitons que les quatre essais de dimanche dernier aient « libéré » toute l'équipe et que les dominations stériles auxquelles nous avions assisté soient définitivement éliminées. Le C.O.S. reviendra alors sûrement de Berre avec une victoire. Départ du car à 8 h. 30 de La Potinière.

**Concours de Mounes le vendredi soir**

A partir de cette semaine, régulièrement tous les vendredis, un concours de Mounes est organisé par les joueurs du C.O.S. à 20 h. 30 à La Potinière. De nombreux lots tels un agneau, des faisans, des rosettes, des filets garnis récompenseront les heureux gagnants. Qu'on se le dise !

**Les lotos du C.O.S.**

Comme chaque année, le C.O.S. organisera deux super-loto, les 24 et 25 décembre au siège de La Potinière. Retenez bien ces dates !

### CYCLO-CLUB SISTERONNAIS

Dimanche 26 novembre 1978
Départ 9 h. 30 devant la mairie.
Parcours : Sisteron - La Baume - Plateau de Salignac - Malijai - Les Mées - Mallefougasse - Châteauneuf Val St-Donat - Peipin - Sisteron. Distance : 58 kms.

**RIBIERS**
**Hameau de Pré-Paradis**
Maisons Individuelles — Construction Traditionnelle
+ Terrain — Studio au 6 - 7 pièces
Maison témoin sur place
*Bureau d'accueil du PRE-PARADIS*
Tél. 65.10.81

### LES ACTIVITES DU TENNIS-CLUB SISTERONNAIS

Le comité de direction du TCS communique :

1°) Championnat individuel interne.

Une compétition individuelle interne mixte est organisée, qui se déroulera tout au long de la présente saison. Début fin novembre 1978 jusqu'à fin juin 1979. Elle comportera l'inscription maximum de 24 participants. Etant en effet impossible d'en retenir davantage, vu le nombre restreint des courts disponibles, 2 seulement, dont dispose actuellement le TCS. A l'issue de ce championnat qui promet d'être des plus intéressants, un classement interne des joueurs et joueuses sera établi pour une saison.

2°) Réservation des courts et heures de jeu.

Depuis le début de la nouvelle saison (octobre 1978), le comité a constaté une recrudescence de la fréquentation des terrains de Beaulieu. Ce qui est tout à fait encourageant pour l'essor du tennis à Sisteron et pour les efforts faits par le TCS. Cet enjouement pose cependant quelques problèmes de discipline sportive, afin de permettre à tous de jouer au tennis dans les conditions les plus satisfaisantes. C'est pourquoi le comité a pris la décision d'organiser désormais la possibilité - à partir de fin novembre 1978, pour les fins de semaine - de réserver (sur le tableau habituel) les jours et heures de jeu, dans les conditions inscrites à l'entrée des courts. Réservation qui s'étalera donc pendant toute l'année et naturellement dans le cadre et les limites des jours et heures affectés au TCS dans la grille officielle d'utilisation des terrains.

3°) Cartes de membres.

Dans ces mêmes limites de servitude et de respect vis à vis de la dite grille, il est rappelé que tous les joueurs et joueuses pratiquant le tennis les jours et heures impartis au Tennis-Club doivent impérativement être munis de leur carte de membre, à présenter à toute réquisition. Les cartes (cotisations 1978-1979) sont à prendre sans retard, pour ceux qui ne les auraient pas encore, soit auprès de M. Roman, assureur, les Arcades, soit auprès de Mlle Lieutier, librairie, rue Droite Sisteron.

4°) Cours collectifs pour adultes débutants.

Le comité a reçu plusieurs demandes à ce sujet et a pris la décision d'organiser des cours pour répondre à ces demandes. Une éducatrice compétente pourra donc désormais assurer ces séances de cours, dans certaines conditions de jours et heures, les intéressés devant naturellement être munis de la carte de membre du « Tennis-Club Sisteronnais » (voir ci-dessus). Pour tout renseignement et les inscriptions à ces cours, prière de téléphoner au n° 61.15.84 à Sisteron. Une participation au dédommagement des frais de l'éducatrice sera naturellement demandée. Les jours et heures de ces cours seront définitivement établis en fonction du nombre des inscriptions et des heures disponibles aussi bien de l'éducatrice que des participants. Cependant, présentement, les horaires proposés sont les suivants : 1°) le mardi de 14 à 15 h. - 2°) le vendredi de 14 à 15 h. - 3°) le samedi de 10 à 11 h. (ceci éventuellement). Les personnes intéressées auront donc le loisir de faire un choix entre ces différentes possibilités qui leur sont ainsi offertes.

Le Comité.

### CHAMPIONNAT DE FOOTBALL CORPORATIF

4ème journée

Rencontres du lundi 27 novembre :
18 h. 15 : Equipement - Crep ; 19 h. : Blanc - Yalpa ; 20 h. : Sapchim - Commerçants.

Rencontres du mercredi 29 novembre :
19 h. 15 : Aiglon - Castel Bevons ; 20 h. 15 : Abattoirs - Montlaur. Exempt : Municipaux.

Résultats de la 2ème journée (rencontres du lundi 13 et du mercredi 15 novembre).

Yalpa 2, Abattoirs 0 — Castel Bevons 1, Blanc 2 — Montlaur 2, Equipement 1 — Municipaux 0, Crep 2 — Sapchim - Aiglon (match reporté au 18 décembre 1978 à 18 h. 30). Exempt : Commerçants.

### SISTERON-VELO A LA DERIVE

Face à une solide équipe des Mées, le Sisteron-Vélo n'a jamais eu la possibilité de s'exprimer. Dominé dans tous les compartiments du jeu, l'équipe locale s'est inclinée sur le score sans appel de 3 buts à 0.

Il est certain que le premier but des Mées, marqué dès la troisième minute de jeu a décontenancé les locaux. Ceux-ci ont été incapables de se surpasser, battus physiquement et techniquement. La situation devient de plus en plus alarmante.

Faisons tout de même confiance à cette équipe qui, espérons-le, retrouvera vite joie de jouer et conscience de ses moyens.

***

La réserve est allée gagner à Lagrand sur le score de 4 buts à 2 et continue ainsi sa promenade en tête de son groupe.

Les juniors, en déplacement aux Mées, se sont imposés sur le même score de 4 buts à 2. Bravo à ces jeunes qui, après un début de saison laborieux se reprennent de brillante façon.

Les cadets, à Beaulieu, se sont inclinés sur le score sévère de 6 buts à 2. Que d'occasions manquées !

***

Pour le prochain week-end, encore un déplacement très difficile pour l'équipe première qui se rendra à Saint-Auban (15 heures).

La réserve U.F.O.L.E.P. reçoit Pierrevert (Beaulieu 15 h.).

Les juniors reçoivent Briançon à 9 heures 45.

Les cadets se déplacent aux Mées, les minimes à Veynes.

Les pupilles reçoivent Digne, les jeunes U.F.O.L.E.P. Saint-Etienne.

**Poissonnerie « LA MER »**
71, rue Saunerie — SISTERON
ARRIVAGES FRAIS
tous les jours
COQUILLAGES - MOULES

### LA GROSSE BOULE SISTERONNAISE

L'Assemblée générale de la Grosse Boule se tiendra le vendredi 1er décembre à 18 h. 15 à la salle de réunions de la mairie.

Les membres de la société, toutes les personnes désirant pratiquer le jeu Lyonnais sont cordialement invités.

**Fuel Domestique**
Bois de Cheminées
Bois de Feux
**Baptiste PORTAL**
04200 PEIPIN
Téléphone 64.14.55

### BOULE SISTERONNAISE ASSEMBLEE GENERALE

Tous les membres (dirigeants et joueurs) de la société ainsi que toutes les personnes désirant élargir le nouveau bureau, sont cordialement invités à assister à la réunion générale qui aura lieu ce **vendredi 24 novembre à 18 h. 30, à la salle de la mairie.**

**Ordre du jour :** compte rendu moral et financier - Questions diverses - Renouvellement du bureau.

**BAR - RESTAURANT**
**La PAIX**
CHANGEMENT DE DIRECTION
Menus et Carte Prix Pension
Ouvert tous les jours sauf le dimanche au soir
☎ 61.01.04 Rue Saunerie
04200 SISTERON

CONCESSIONNAIRE PEUGEOT
**Paul ALBERT**
Maison fondée en 1928
station TOTAL
Avenue de la Libération
Tél. 61.03.95
SISTERON
4.
**Bicyclettes - Cyclomoteurs**
Pièces détachées - Accessoires - Pneus - Boyaux
CYCLOS : Route - Trial - Cross
MALAGUTI - ROCVALE
Tronçonneuses Mc CULLOCH
Atelier de réparations
Vitrine d'exposition, 12, rue Droite

*Respirez la propreté*
grâce à
**Alpes Nettoyage Entretien**
*Jean PASCAL*
70, rue Droite, 70
04200 SISTERON — Tél. 61.04.03
*Moquettes - Murs et Sols - Carrelages - Vitres*
*Appartements et Collectivités*
——— *Nettoyage de Tapis par Spécialiste* ———

A Sisteron, 224, rue Droite... Tél. 61.00.43
**CAPPP**
PAPIERS PEINTS
PEINTURES
VITRERIE
MOQUETTES
*Gros et détail - Fournitures pour les Beaux-Arts*
Tout pour le professionnel et l'amateur
50 modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel.
*Dépositaire : VALENTINE RENAUDIN - WHAS PERLE EBUREX - (Vernis d'imprégnation)*

*Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...*
*Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse :*
**Fernand SIARD**
*« AGENCE DE PROVENCE »*
15, rue de Provence — SISTERON — Tél. 61.04.43
*ASSURANCES « L'UNION »*
*Agence Générale*
Villas - Terrains - Appartements
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile
Transactions Immobilières et Commerciales

**Le PALAIS du CARRELAGE**
CARRELAGE SANITAIRE
MOQUETTES CHEMINEES
SISTERON - Avenue Jean-Jaurès
GAP - Z. I. Les Fauvins
**EGERSOM**
VISITEZ ET COMPAREZ

**GARNITURES AUTOS**
*TAPISSERIE - MEUBLES*
*BACHES - CAPOTES*
*HOUSSES - STORES*
**Jean-Louis RAVAUTE**
Tél. 61.18.92
22, Chemin de la Marquise
04200 SISTERON

*Lotissement Le THOR*
à SISTERON
**Vente de Terrains Viabilisés**
Pour construire la villa de votre choix
Renseignements dans les agences Immobilières
Notaire Me BUES
Bureau de Vente ouvert sur place
les après-midi Samedi et Dimanche

© VILLE DE SISTERON

## Caisse d'Epargne de Sisteron

Taux d'intérêt :

**6,50 %**

TOTALEMENT EXONERE D'IMPOT

**Plafond du livret A, porté à 41.000 Francs**

*Capitalisation ILLIMITEE des Intérêts*

LIVRET SUPPLEMENTAIRE
(sans limitation avec option fiscale)

Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON
ouverts du Mardi au Samedi inclus
de 9 h. à 12 h.
et de 13 h. 30 à 17 h.

et dans nos six Succursales :
LARAGNE — LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN — VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX — L'ESCALE



*Tous Travaux de*
*PEINTURE • VITRERIE • PAPIERS PEINTS*

**ROBERT JEDOR**

Allée Bertin - Les Plantiers
Tél. 61.00.41
04200 SISTERON — Devis gratuit



*PASSEZ DES MAINTENANT*
*VOS COMMANDES pour*

**Restaurants - Collectivités**
**Congélateurs**

AU

## Comptoir Sisteronnais des Viandes

Quartier de Météline — SISTERON — Tél. 61.09.05

*Viandes en Gros et Demi-Gros*
CHARCUTERIE ★ GIBIERS ★ VOLAILLES

*TOUS LES SAMEDIS*
*Vente spéciale pour les congélateurs et particuliers*
*S'Y ADRESSER*



## GRAND BAZAR PARISIEN

*Cadeaux - Souvenirs - Jouets*
*Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs*
*Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol*
*Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc...*

*Liste de Mariage*

61, rue Droite
04200 SISTERON — Tél. 61.00.53



## *ANDRÉ - SPORTS*

*Ski - Montagne - Tennis - Camping*
*Nautisme*
*et toutes disciplines collectives*
*Spécialiste « Jeans Américains »*

MAGASIN
ATELIER DE REPARATIONS
14, avenue Jean Moulin
04200 SISTERON
Tél. 61.12.14



**Fuel elf**

*PRODUITS PETROLIERS*
*Transports - Livraison à toute heure*

**Désiré LATIL**

La Silve - 04200 MISON — Tél. 61.14.23



## Agence L'ABEILLE

*ASSURANCE DE TOUTE NATURE*

Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers
Complémentaires Maladie - Retraite et Vie
Contrats Spéciaux

—o—

*TOUS CREDITS*
*Immobilier - Automobile - Equipement*

**Mme BAILLY-CONTIOS D.**

Place Docteur Robert
04200 SISTERON — Tél. 61.04.17


### INTERVENTION
### de M. François Massot, vice-président du Conseil Général, député des Alpes de Haute-Provence

Monsieur le Ministre,

Pour la première fois, votre budget dépasse 1 % du budget général et vous vous en glorifiez...

Un tel pourcentage est-il normal, est-il suffisant ? Le VII° plan avait prévu un programme d'action prioritaire n° 17 ainsi libellé : « faciliter l'accès à la justice ». Pouvez-vous réaliser ce programme avec un tel budget ?

Certes, vous avez prévu le renforcement des effectifs des greffes et ceci devrait permettre de résorber partiellement l'engorgement dont souffrent la plupart de nos tribunaux ; mais seulement quinze emplois nouveaux de magistrats ont été crées cette année et 164 depuis 1976, ce qui est manifestement insuffisant ; et pourtant le PAP 17 en prévoit 380. Ce chiffre ne sera certainement pas atteint et les juges continueront à succomber sous la charge d'un travail excessif. Enfin, pratiquement, rien n'est prévu pour « faciliter l'accès à la justice ».

En effet, vous vous êtes refusé de vous donner les moyens de réaliser la réforme que tout le pays attend : lutter contre l'inégalité des chances devant la justice.

Il est certain que, dans la société moderne, la législation est devenue de plus en plus complexe ; c'est la raison pour laquelle l'individu a, de plus en plus besoin d'un praticien de qualité.

Or, quelles possibilités un individu démuni a-t-il pour se faire assister devant les tribunaux français ?

*En matière civile,* il peut prétendre à l'aide judiciaire : l'aide totale est plafonnée à 1 620 Frs. et l'aide partielle à 2 700 Frs. C'est chiffres sont manifestement trop faibles et n'ont pas, et de loin, suivi l'augmentation du SMIC. Il en résulte que nombre de plaideurs, pourtant peu fortunés, ne peuvent prétendre obtenir l'aide judiciaire, tout en n'ayant pas la possibilité de s'assurer l'assistance d'un conseil compétent.

Par ailleurs, la rémunération des auxiliaires de justice est très inférieure au coût de revient de leurs prestations...

*Pour les affaires pénales,* aucune rémunération n'est prévue pour les commissions d'office, malgré ce qui avait été promis les années précédentes. Cette charge continue de grever lourdement les avocats souvent les plus jeunes et les plus démunis.

La France est un des pays avancés où l'effort de l'Etat est le plus faible pour le financement de l'aide judiciaire.

En Grande-Bretagne et aux Pays-Bas, nations dont l'attachement aux libertés fondamentales n'est pas à rappeler, il est consacré 18 F. par an et par habitant, en Suède 15 F., au Québec 13 F., en R.F.A. 2,50 F. et en France, la charge annuelle par habitant n'est que de 0,60 F. Seuls l'Italie, l'Espagne et le Portugal consacrent moins ; ces simples chiffres démontrent le mépris dans lequel vous tenez les justiciables Français les plus défavorisés.

La conséquence en est une justice au rabais pour les plus pauvres. Il est en effet impossible de demander à des auxiliaires de justice, qui vivent de leur travail, de consacrer, sauf exception, autant de temps aux affaires d'aide judiciaire, qui leur coûtent, qu'aux affaires normales, qui leur rapportent.

Comme, par ailleurs, votre système aboutit à ce que le plaideur fortuné peut se permettre de prendre un conseil efficace et avisé, alors que le bénéficiaire de l'aide judiciaire ne trouvera qu'un avocat, consciencieux certes, mais souvent moins expérimenté ; il en résulte une égalité manifeste des plaideurs devant la justice.

Si l'on veut que celle-ci soit supprimée, il faut envisager une réforme profonde de l'accès aux tribunaux pour les plus pauvres leur permettant, aux frais de l'Etat, d'obtenir une prestation aussi bonne que celle dont bénéficient les détenteurs de moyens financiers. Pour cela, il faut non seulement élever le taux de rémunération des conseils, mais multiplier les catégories de litiges prévus par la tarification et prévoir des compléments automatiques selon les complications procédurales. Cette réforme doit, bien sûr, maintenir le libre-choix de l'avocat, de manière à garantir son indépendance totale à l'égard des Pouvoirs Publics pour établir l'équilibre devant la justice.

Enfin, pour avoir des auxiliaires et une justice de qualité, il est indispensable de s'attaquer à la question de la formation professionnelle des avocats ; dans votre budget, rien n'est prévu.

En conclusion je vous dirai, M. le Ministre, que si, véritablement, vous voulez accorder aux plus déshérités une égalité de chances devant la justice, si vous voulez éviter que le pouvoir de l'argent ne pèse brutalement dans le fléau de la balance, des réformes doivent être réalisées rapidement.

Votre budget n'en prévoit aucune, c'est la raison pour laquelle nous ne pourrons le voter.

***


## Jean-Yves GOURIOU

**MUTUELLES DU MANS**
**toutes assurances**
**TARIF SPECIAL BON CONDUCTEUR**

183 - 185, Avenue Paul Arène
**04200 SISTERON**
**Tél. 103**

Ouvert tous les jours de 8 h. 30 à 12 h. et de 14 h. à 18 h. 30.


### LES HOPITAUX SOUS LA REVOLUTION

Quant j'ai trouvé aux archives de Gap une lettre du maire adressée à la Convention le 14 janvier 1795, je l'ai retournée et relue plusieurs fois tellement elle s'opposait à tout ce que j'avais appris et à tout ce qu'on lit dans les manuels scolaires.

En deux mots elle disait que les malades et les indigents mouraient de faim dans l'hôpital de Gap, ce qui n'était pas le cas avant 1789.

Et le bon maire disait la vérité. Que ce soit les hôpitaux de Lille, de Rennes, de Gap et de Marseille, tous ces hôpitaux de province n'ont pas de quoi nourrir les gens ni les moyens de rémunérer le personnel.

Seuls les hôpitaux de Paris recevaient des sommes suffisantes pour assurer leur fonctionnement.

Comment expliquer une telle situation ? Les députés de l'Assemblée nationale et de la constituante, tous des gens aisés ont systématiquement détruit les institutions de la France au nom de « la liberté ».

La loi du 2 novembre 1789 confisque les biens ecclésiastiques et par là tous les biens et revenus des hôpitaux. Au comité de secours publics incombe la tâche de pourvoir « au soulagement des pauvres ».

Sur place les autorités freinent la vente des biens des hôpitaux. Mais il est difficile de laisser traîner les bonnes affaires et dès 1791 des députés s'alarment devant la situation des hôpitaux. L'Assemblée renvoie de nouveau la question au Comité de secours publics.

La France ne manquait pas de bonnes volontés et les hôpitaux vivent au jour le jour jusqu'en juillet 1794. C'est le moment où les jacobins veulent en finir avec les biens écclésiastiques.

On est en pleine terreur. La loi est appliquée brutalement et les hôpitaux sont totalement dépouillés.

D'où la situation de l'hôpital de Gap et la letttre véhémente du maire.

« ... Dans la démocratie, l'indigence devrait être inconnue, et néanmoins, depuis la publication du décret du 23 Messidor an 11 - 11 juillet 1794 - de ce décret stérile et meurtrier aux malheureux elle est devenue une dénonciation vivante contre le gouvernement républicain »

Mais la Convention a bien d'autres soucis que la misère des indigents, et la pénurie des hôpitaux durera jusqu'à l'avènement de Bonaparte qui rétablira presque toutes les institutions de l'ancienne France. Les finances des hôpitaux seront réorganisées pour leur permettre de fonctionner normalement, mais n'atteindront plus les revenus de 1789.

Et les manuels scolaires continueront à vanter les bienfaits de la révolution.

Y. ANDRE.


## Christian MARTIN

**Agent Général**

**gan**

**Toutes Assurances**

8, rue Poterie
(Place du Tivoli)
**04200 SISTERON**
Tél. (92) 61.12.05


### COMMUNIQUE

Vous avez le droit à la vérité sur la politique des communistes.

Venez participer à la réunion publique qui aura lieu ce soir, vendredi 24, à 21 heures dans la salle de réunions de l'hôtel de ville.

Avec la participation de Robert Demanet, secrétaire fédéral du PCF de Hte Provence, conseiller municipal de Château-Arnoux et présidée par J.-Jacques Leporati, secrétaire de la section de Sisteron du PCF.

### L'ABATTOIR ET L'INTEGRATION EUROPEENNE

**« La Marseillaise » publiait le dimanche 19 Novembre une interview auprès de trois militants du P.C.F. concernant l'élevage ovin et la politique européenne du pouvoir giscardien : en voici le texte complet.**

Le conseil municipal du 10 octobre traitait d'une demande d'autorisation d'abattage refusée par le conseil pour manque de place dans l'actuel établissement et pour utilisation excessive des installations existantes.

Il nous a semblé intéressant d'aborder quelques points de vue sur les conséquences de la politique agricole de la France et ses répercussions dans l'élevage ovin.

Nous nous sommes adressés à Aristide Magen, deuxième adjoint, à Max Michel, éleveur à Turriers et à J.-J. Leporati, secrétaire de la section du P.C.F.

A. MAGEN

« Actuellement, les difficultés de l'élevage ovin dans le Sisteronnais s'aggravent de façon inquiétante. Deux éleveurs m'ont assuré que le prix du kilo de carcasse est passé, à la production, de 22 à 21 francs en un an, sans aucun profit pour le consommateur ; que de petits éleveurs sont contraints de vendre leur troupeau, car le gardiennage par un berger n'est rentable que pour des troupeaux de 350 bêtes minimum ; et qu'à bref délai le problème de la défense de l'élevage ovin, pour éviter sa disparition dans notre région, se posera avec acuité, à cause de la concurrence faite par des carcasses d'agneaux qui ne font que transiter à l'abattoir et qui sont achetées ailleurs meilleur marché, leur qualité étant inférieure à celle des agneaux du Sisteronnais ».

M. MICHEL

« Situation critique dans l'élevage. Pour l'expliquer, on met en avant des causes très secondaires, voire minimes, telle que la baisse à la production due à la sécheresse, à la descente d'alpage, ou à un « encombrement » du marché. Les véritables causes : le gouvernement a ses responsabilités, qui ouvre les frontières, encourageant ainsi la spéculation des gros du commerce international. Tout se décide à Bruxelles. Si seulement une baisse à la production pouvait profiter aux consommateurs ! Les côtelettes et gigots sont chers à la consommation. Elevage difficile aussi, car le prix des aliments, des farines notamment, est en hausse vertigineuse ».

« Conclusion à ce processus : c'est que les éleveurs d'ovins disparaissent les uns après les autres ».

J.-J. LEPORATI

« Ces derniers mois, la construction d'un nouvel abattoir se posait avec force. Mais on retient du compte rendu du conseil, je cite : « que les possibilités d'élargissement de la Communauté éconoque européenne incitent l'assemblée communale à agir avec prudence ». Le projet de construction n'est toutefois pas abandonné, mais la crainte de voir arriver sur le marché dans notre pays des agneaux via la Grande-Bretagne, tous abattus et congelés, contribue à l'incertitude. Ce cas économique local, très palpable, est lié on ne peut plus clairement à la stratégie de redéploiement des grands groupes financiers et industriels, à la crise du capitalisme ».

« L'effort de l'intégration de la France dans un ensemble ouest-européen et atlantique, conduit avec détermination sur les plans économique, militaire et politique aboutit à ces situations. Le projet d'élargissement du Marché Commun ne peut être séparé de cette orientation. Il tend à en accélérer tous les effets. Ses conséquences seraient catastrophiques pour les travailleurs et l'économie. Les secteurs de notre agriculture seraient conduits à de graves difficultés, ou à la liquidation (fruits et légumes) ».

« Le comité central du P.C.F. de septembre relève que compte tenu de la puissance américaine, il n'y aurait pas de création de débouchés nouveaux ».

« L'entrée de trois nouveaux pays dans la C.E.E. peut accentuer le tonnage de viande de mouton de Nouvelle-Zélande et d'Australie vers l'Europe ; ces pays voyant dans l'élargissement à l'Espagne, à la Grèce et au Portugal l'occasion d'écouler leurs excédents ».

« Nos craintes sont fondées. L'exode rural s'accentuerait, il y aurait pression directe sur la main-d'œuvre, l'emploi à l'abattoir ».

« Est-ce là l'Europe des travailleurs que des partisans de l'intégration se réclament et notamment au niveau national le Parti Socialiste ? C'est plutôt à mon avis l'Europe des gros de la finance contre les travailleurs et, dans ces conditions, l'indépendance nationale en prendrait un coup. Sur cette question importante, les communistes sont clairs aussi bien au plan national que local. Ils sont à l'aise. C'est sûr que la défense de l'élevage ovin se pose ».

« L'élevage ovin ne résisterait pas à l'entrée du cheptel espagnol dans le Marché Commun (11 millions 700.000 moutons) ».

le secrétaire :
J.-J. LEPORATI.


## AGENCE FIAT-LANCIA

**J. GALLEGO**

GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 61.03.17

*Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine*
*ACHAT — VENTE — NEUF et OCCASION*



SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
APPAREILS MENAGERS « *Arthur Martin* »
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre

**S.A.R.L. Joseph CANO**

Entreprise fondée en 1946
Rue des Combes — Tél. 61.00.07 — 04200 SISTERON

SERVICE APRES VENTE
CONTRAT D'ENTRETIEN MAZOUT

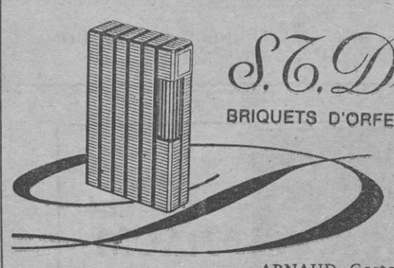


*à quelques minutes de chez vous...*

## L'Hôtel-Restaurant de la Vallée

*LA QUALITE*
*LE BON ACCUEIL*
*LES MEILLEURS PRIX*
ST-VINCENT-SUR-JABRON — *Tél. 30*
*NOCES — BANQUETS*





*S. T. Dupont*
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD Gaston « *Le Coffret* »
156, rue Droite - SISTERON - Tél. (92) 61.13.76



*Ne payez plus votre FUEL Comptant*
*Avec notre système*
d'ABONNEMENT CHAUFFAGE
*réglez-le en 12 MOIS*

**FUEL domestique** **SHELL**

**Ets GUILLAUME Frères**

*SAINT-AUBAN - Route Nationale*
☎ 64.17.10 et 64.15.73



## AGENT CITROËN

**J.-P. NADÉ** — **GARAGE DU JABRON**

Les Bons-Enfants — PEIPIN — Tél. 64.14.22

Dépannage Jour et Nuit
Mécanique - Tôlerie - Peinture en cabine
Blaxonnage de coques
Contrôle Anti-Pollution AGREE



*TAPISSIER — MATELASSIER A FAÇON*

**MALATRAY Jean**

1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON — Tél. 61.05.63

*Réparation et Neuf*
Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Tissus Ameublement — Traversins - Oreillers



*CABINET*

## Alphonse ALIBERT

Fondé en 1930

**Assurances de toute nature**
**Transactions Immobilières et Commerciales**
**Crédits Divers**

11, rue de Provence
SISTERON
Tél. (92) 61.01.80


© VILLE DE SISTERON